

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Komisjon	
2005/C 11/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 11/02	EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 22. detsembri 1995. aasta otsus nr 1/95 tolliliidu lõppfaasi rakendamise kohta — EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 4. juuni 1997. aasta otsus nr 2/97, millega kehtestatakse tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamist käsitlevate ühenduse õigusaktide nimekiri ning tingimused ja kord, mille kohaselt Türgi neid rakendab, — I lisa artikli 4 punkt a — II lisa V lõigu punkt 2 — Gaasiliigid ja vastavad toiterõhud vastavalt nõukogu 29. juuni 1990. aasta direktiivi 90/396/EMÜ artikli 2 lõikele 2	2
2005/C 11/03	Euro käibemüntide uus liikmesriiki tähistav külg	3
2005/C 11/04	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3668 – DIFA/INVESTKREDIT/JV) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	4
2005/C 11/05	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3690 - CNP/CAPITALIA/FINECO VITA) — Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda ⁽¹⁾	5
2005/C 11/06	Eelteatis koondumise kohta (Toimik nr COMP/M.3653 - SIEMENS/VA TECH) ⁽¹⁾	6
2005/C 11/07	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik Nr. COMP/M.3639 - BRIDGEPOINT/SEA) ⁽¹⁾	7
2005/C 11/08	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik Nr. COMP/M.3633 - ALCADIS/ISUZU/MITSUBISHI/ISUZU BENELUX JV) ⁽¹⁾	7
2005/C 11/09	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik Nr. COMP/M.3638 - KKR/DSD) ⁽¹⁾	8

II *Ettevalmistavad aktid*

.....

III *Teatised*

Komisjon

2005/C 11/10

Konkursikutse 2005 — Ühenduse tegevusprogrammrahvatervise valdkonnas (2003–2008) ⁽¹⁾ 9



⁽¹⁾ EMPS kohaldatav tekst

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

14. jaanuar 2005

(2005/C 11/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,3091	LVL Läti latt	0,6964
JPY	Jaapani jeen	134,32	MTL Malta liir	0,4324
DKK	Taani kroon	7,4398	PLN Poola zlott	4,0626
GBP	Inglise nael	0,7006	ROL Rumeenia leu	37 792
SEK	Rootsi kroon	9,0483	SIT Sloveenia talaar	239,77
CHF	Šveitsi frank	1,5491	SKK Slovakkia kroon	38,58
ISK	Islandi kroon	82,17	TRY Türgi liir	1,7708
NOK	Norra kroon	8,175	AUD Austraalia dollar	1,7242
BGN	Bulgaaria lev	1,9559	CAD Kanada dollar	1,5859
CYP	Küprose nael	0,5818	HKD Hong Kongi dollar	10,2051
CZK	Tšehhi kroon	30,365	NZD Uus-Meremaa dollar	1,873
EEK	Eesti kroon	15,6466	SGD Singapuri dollar	2,1444
HUF	Ungari forint	246,98	KRW Korea won	1 366,05
LTL	Leedu litt	3,4528	ZAR Lõuna- Aafrika rand	7,9051

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 22. detsembri 1995. aasta otsus nr 1/95 tolliliidu lõppfaasi rakendamise kohta

EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 4. juuni 1997. aasta otsus nr 2/97, millega kehtestatakse tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamist käsitlevate ühenduse õigusaktide nimekiri ning tingimused ja kord, mille kohaselt Türgi neid rakendab,

I lisa artikli 4 punkt a

II lisa V lõigu punkt 2

Gaasiliigid ja vastavad toiterõhud vastavalt nõukogu 29. juuni 1990. aasta direktiivi 90/396/EMÜ artikli 2 lõikele 2

(2005/C 11/02)

(Käesolev dokument põhineb tabel, mille komisjoni talitused on Türgilt saanud)

Türgi

Riik	Gaasi perekond	Wobbe'i indeks (bruto)		Toiterõhk millibaarides ⁽¹⁾		
		MJ/m ³ või kWh/m ³ (0 °C)	MJ/m ³ või kWh/m ³ (15 °C)	min	nom.	maks.
TÜRGI	TEINE Rühm H		45,7-54,7 MJ/m ³	17 ⁽¹⁾	20 ⁽¹⁾	25 ⁽¹⁾
	KOLMAS Rühm P		72,9-76,8 MJ/m ³ ⁽²⁾	25	37	45
	Rühm B/P		72,9-87,3 MJ/m ³ ⁽³⁾	25	28-30	35

⁽¹⁾ Madalrõhu jaotusvõrkudes tavaliselt kasutatav rõhutase. Võib kasutada kõrgemat rõhku, kõige tavalisem on 300 millibaari.

⁽²⁾ Kaubanduslik propaan.

⁽³⁾ Kaubanduslik propaani ja butaani segu.

⁽⁴⁾ Gaasiseadme sisendrõhk.

EURO KÄIBEMÜNTIDE UUS LIIKMESRIIKI TÄHISTAV KÜLG

(2005/C 11/03)



Luksemburgi käibele lastava uue 2-eurose meenemündi liikmesriiki tähistav külg.

Euro käibemündid on seadusliku maksevahendina kasutusel kogu euroalal. Müntidega ametialaselt tegelevate isikute ja laiema avalikkuse teavitamiseks avaldab komisjon kõik uued euromüntide kujundused.⁽¹⁾ Vastavalt 8. detsembri 2003. aasta asjakohastele nõukogu otsustele⁽²⁾ võivad liikmesriigid ja riigid, kes on ühendusega sõlminud euro käibemüntide väljastamist käsitleva rahanduslepingu, käibele laskmiseks väljastada teatava hulga euro meenemüntide tingimusel, et ühe riigi kohta ei väljastata aastas meenemüntide enam kui ühe uue kujundusega ning, et meenemündina kasutatakse 2-eurost münti. Meenemüntide tehnilised omadused vastavad tavapäraste euro käibemüntide omadustele, kuid meenemüntide liikmesriiki tähistaval esiküljel on meenemotiiv.

Väljastav riik: Luksemburg

Väljastamise põhjus: suurhertsog Henri 50 aasta juubel, tema troonileastumise viies aastapäev ja suurhertsog Adolphe'i sajas surma-aastapäev

Kujunduse kirjeldus: Münti keskosas vasakul on Tema Kuningliku Kõrguse suurhertsog Henri külgyaates kujutis, mis katab osaliselt münti keskosas paremal olevat endise suurhertsogi Adolphe'i kujutist. Kujutiste kohal asub poolringikujuliselt tekst "GRANDS-DUCS DE LUXEMBOURG". Kujutiste all on tekst "HENRI * 1908 ADOLPHE + 1995". Münti äärt katab ringikujuliselt tähtedega kaunistatud sõna "LÉTZEBUERG". Münti allossa müntikoja tunnuse ja tähe "S" vahele on märgitud aasta 2005.

Väljastamise kogus: maksimaalselt 2,8 miljonit.

Umbkaudne väljastamisaeg: jaanuar 2005.

⁽¹⁾ Teave 2002. aastal väljastatud müntide kõikide liikmesriiki tähistavate külgede kohta: EÜT C 373, 28.12.2001, lk 1-30.

⁽²⁾ Vt üldasjade nõukogu 8. detsembri 2003. aasta otsuseid euromüntide liikmesriiki tähistavate külgede kujunduse muutmise kohta. Lisaks vt komisjoni 29. septembri 2003. aasta soovitus, mis käsitleb üldist tava muudatuste tegelemisel euro käibemüntide liikmesriiki tähistavate esikülgede kujunduses (ELT L 264, 15.10.2003, lk 39).

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3668 – DIFA/INVESTKREDIT/JV)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 11/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 6. jaanuaril 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4, mille kohaselt ettevõtjad DIFA Deutsche Immobilien Fonds AG ("DIFA", Saksamaa), mille üle DZ Bank AG ("DZ", Saksamaa) ja Investkredit Bank AG ("IK", Austria) omavad valitsevat mõju omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate ABP Real Estate Investment KFT ("ABP", Ungari), M 1 Business Park KFT ("M1", Ungari), Infopark KFT ("Infopark", Ungari), Olympia Teplice s.r.o. ("OCT", Tšehhi Vabariik), Olympia Mladá Boleslav s.r.o. ("OCM", Tšehhi Vabariik), RCP Alfa s.r.o. ("RCP", Tšehhi Vabariik) and Europolis Technopark s.r.o. ("ETP", Tšehhi Vabariik), mille üle omavad ühiskontrolli IK ja Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank (Ühendatud Kuningriigid) üle aktsiate või osade ostmise kaudu.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- ettevõtja DIFA: vara investeerimise fond;
- ettevõtja DZ: pangateenused;
- ettevõtja IK: spetsiaalsed pangateenused ettevõtjatele;
- ettevõtja ABP ja M1: logistikapargid Budapestis;
- ettevõtja Infopark: kontorihooned Budapestis;
- ettevõtja OCT ja OCM: kaubanduskeskused Teplices;
- ettevõtja RCP ja ETP: kontorihooned Prahas.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3668 – DIFA/INVESTKREDIT/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3690 - CNP/CAPITALIA/FINECO VITA)
Juhtumi puhul võidakse kohaldada lihtsustatud korda

(2005/C 11/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 10. jaanuaril 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 (ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele), mille kohaselt ettevõtjad CNP Assurances S.A. ("CNP", Prantsusmaa) ja FinecoGroup S.p.A. ("FinecoGroup", Itaalia) [mille üle Capitalia S.p.A. ("Capitalia", Itaalia) omab kontrolli] omandavad ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja FinecoVita S.p.A. ("FinecoVita", Itaalia) [mille üle Capitalia omab kontrolli] üle aktsiate või osade ostmise kaudu.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - ettevõtja CNP: elukindlustus;
 - ettevõtja Capitalia: panga-ja finantskontserni valdusettevõtja;
 - ettevõtja FinecoVita: elukindlustus.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleb märkida, et käesolevat juhtumit võidakse käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3690 - CNP/CAPITALIA/FINECO VITA):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ Kättesaadav DG COMP koduleheküljel:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Eelteatis koondumise kohta
(Toimik nr COMP/M.3653 - SIEMENS/VA TECH)

(2005/C 11/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

1. 10. jaanuaril 2005 sai komisjon teatise kavandatava koondumise kohta vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 (ja artikli 4 lõike 5 kohaselt tehtud esildisele), mille kohaselt ettevõtja Siemens Österreich AG ("Siemens", Austria) [mille üle Siemens Deutschland AG ("Siemens", Saksamaa) omab kontrolli] omandab täieliku kontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja VA Tech AG ("VA Tech", Austria) üle 10.12.2004 väljakuulutatud avalikul pakkumisel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— ettevõtja Siemens: elektri tootmine, ülekandmine ja jaotamine; mootori-ja veotehnoloogia; seadmete inseneritöö ja ehitamine; tehniline abi, ehitusteenuse inseneritöö, mootorsõidukite inseneritöö, logistika-süsteemid, IT ja telekommunikatsioon;

— ettevõtja VA Tech: elektri tootmine, ülekandmine ja jagamine, metalli inseneritöö ja infrastruktuur (kaasa arvatud ehitusteenuse inseneritöö, veotehnoloogia ja elektriseadmete inseneritöö).

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse. Kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub asjat huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümme päeva pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Tähelepanekuid võib saata komisjonile faksi teel (faksi nr +32 2 296 43 01 või 296 72 44) või postiga järgmisel aadressil (lisada tuleb viitenumber COMP/M.3653 - SIEMENS/VA TECH):

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik Nr. COMP/M.3639 - BRIDGEPOINT/SEA)

(2005/C 11/07)

(EMPs kohaldatav tekst)

20. detsember 2004 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkti b alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid itaalia keeles ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumbriga 32004M3639 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik Nr. COMP/M.3633 - ALCADIS/ISUZU/MITSUBISHI/ISUZU BENELUX JV)

(2005/C 11/08)

(EMPs kohaldatav tekst)

21. detsembril 2004 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkti b alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumbriga 32004M3633 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik Nr. COMP/M.3638 - KKR/DSD)

(2005/C 11/09)

(EMPs kohaldatav tekst)

7. jaanuaril 2005 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkti b alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise keeles ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid.
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumbriga 32004M3638 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Teatised)

KOMISJON

KONKURSIKUTSE 2005

Ühenduse tegevusprogrammrahvatervise valdkonnas (2003–2008)

(2005/C 11/10)

(EMPs kohaldatav tekst)

Komisjon avaldab täna ühenduse rahvatervise valdkonna (2003–2008) tegevusprogrammi raames konkursikutse “Rahvatervis – 2005”.⁽¹⁾

Ettepanekute esitamise tähtaeg on 15. aprill 2005.

Kogu informatsioon, mis hõlmab komisjoni otsust, millega võetakse vastu 2005. aasta tööprogramm ühenduse tegevusprogrammi rakendamiseks rahvatervise valdkonnas (2003–2008), sealhulgas toetuste aastane tööprogramm ning üldpõhimõtted ja kriteeriumid toetuse valikul ja määramisel “Rahvatervise” programmi tegevusteks, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://europa.eu.int/comm/health/ph_programme/howtoapply/how_to_apply_fr.htm

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta otsus nr 1786/2002/EÜ, millega võetakse vastu ühenduse tegevusprogramm rahvatervise valdkonnas (2003-2008) - EÜT nr L 271, 9.10.2002, lk 1-12